עדכון 2

הנחיות ונושאים מחייבים לתלמידי י"א י"ב הנבחנים בקיץ תשע"ה- חורף תשע"ו

אנו נמצאים בשלבי הטמעה של תכנית הלימודים שהחלה בתשע"א, תוך התאמה לתכנית ההלימה אותה מוביל משרד החינוך בכלל מקצועות הלימוד.

נושאי הלימוד המחייבים להיבחנות בקיץ תשע"ה ובחורף תשע"ו כוללים מספר נושאים חדשים להוראה ומהווים שלב חשוב בהמשך הטמעת התכנית. במקומות שבהם מתחייבת למידה של נושאים שעברו עדכון, או נושאים שלא נלמדו בעבר צוינו מספרי העמודים מתוך הספרים המאושרים.[[1]](#footnote-1)

שימו לב ! ההיבחנות בקיץ תשע"ה ובחורף תשע"ו תיעשה על פי חמישה אשכולות ולא שני אשכולות כבעבר. השינוי יוסבר להלן. צורת התשאול, הניקוד והשימוש במילות ההנחיה בפרקים השונים **יישארו ללא שינוי**. משקלה של מטלת הביצוע למועד קיץ תשע"ה הוא 20% **כבעבר**.

הספרים שאושרו להיבחנות בשנת תשע"ה:

הוראת הנושאים יכולה להיות על פי אחד מספרי הלימוד המאושרים.

**אם יש תכנים שאינם מופיעים או אינם מעודכנים בספר הלימוד בו משתמשים, יש להשלימם ולהביאם לידיעת התלמידים.**

* **ישראל מדינה יהודית ודמוקרטית**/ דר' דוד שחר, הוצאת כנרת, זמורה-ביתן.
* **להיות אזרחים בישראל[[2]](#footnote-2)**/ חנה אדן, ורדה אשכנזי, בלהה אלפרסון, הוצאת מעלות. ההוראה באמצעות **ספר הלימוד** "להיות אזרחים בישראל" תעשה תוך שילוב של חלק מחומרי הלימוד המעודכנים כפי שפורסמו באתר המפמ"ר **ובחוברת** מהדורת ניסוי תשע"ג 2012, בהוצאת מעלות.
* **משטר ופוליטיקה בישראל – יסודות האזרחות**/ אברהם דיסקין, הוצאת מגי.

הנחיות להוראה ולבחינה על פי נושאי ליבה וחמישה אשכולות- מועד קיץ תשע"ה- חורף תשע"ו

**המעבר משני אשכולות לחמישה אשכולות יעשה החל ממועד הקיץ תשע"ה.**

* המורה מחויב/ת בהוראת אשכול אחד, לבחירתה/ לבחירתו[[3]](#footnote-3) או לבחירת הצוות המקצועי בבית הספר.
* אשכולות הבחירה יבואו לידי ביטוי בחלק שאלות הידע המורכבות בבחינה ולא בקטע האנסין כבעבר. כל תלמיד/ה יבחר/תבחר שאלה אחת מתוך חמש שאלות. שאלות אלו, הנוגעות לאשכולות, יהיו שאלות ידע אינטגרטיביות המקשרות בין נושאי האשכול ובין נושאים שונים מתוכנית הלימודים. בכך יודגשו ההקשרים השונים שדרכם אפשר להבין את נושאי האשכול.
* כאמור, אין חובה ללמד יותר מאשכול אחד אולם מורים אשר יבחרו להעמיק ביותר מאשכול אחד- יגדילו את אפשרות הבחירה של תלמידיהם.
* הבחינה תכיל קטע אנסין אחד בלבד בפרק ג'. השאלות לגביו יתייחסו לנושאי הלימוד מכלל החומר (ולא לנושאי האשכולות).
* בפרק ד' תופענה שתי שאלות עמדה. במועד זה אין חובה לענות על שאלת העמדה.
* לתלמידים הזכאים למבחן מותאם הבחירה נשארת **כבעבר**.

**הפרקים בבחינה:**

פרק ראשון: - שאלות אירוע (על התלמיד לבחור אחת מתוך שתיים).

פרק שני: - שאלות ידע פשוט (על התלמיד לבחור שלוש מתוך חמש שאלות).

שאלות ידע מורכב - חמשת אשכולות בחירה (על התלמיד לבחור שאלה אחת מתוך חמש שאלות).

פרק שלישי: - קטע אנסין אחד (על התלמיד לבחור שתיים מתוך שלוש שאלות ) בחלק זה יכולות להופיע שאלות על כל נושא מכלל החומר לבחינה.

פרק רביעי: - שאלות אירוע עם צד אחד ושאלות עמדה.

**סה"כ על התלמיד להשיב על 9 שאלות מתוך 20 שאלות הבחינה, בהתאם להנחיות בכל פרק.**

**כלי עזר למורה- פירוט נושאי הליבה המחייבים לשאלון 34114 –**

**לנבחנים בקיץ תשע"ה וחורף תשע"ו על פי נושאי ליבה ואשכולות**

**1. הרקע ההיסטורי להקמת המדינה**:

החלטת 181 של האו"ם (החלטת החלוקה).

**2**. **הכרזת העצמאות:**

חלקי ההכרזה:

חלק היסטורי- הצדקות להקמת המדינה: היסטורית, בינלאומית, טבעית-אוניברסאלית.

חלק אופרטיבי-מעשי- הקמת המדינה.

חלק הצהרתי- אופי המדינה, פניות והתחייבויות לגורמים שונים.

מאפייני מדינה יהודית ודמוקרטית הבאים לידי ביטוי בהכרזה.

3. הרעיון הלאומי:

א. המרכיבים ההכרחיים לקיומה של מדינה: שטח, אוכלוסייה, שלטון, ריבונות, הכרה בינלאומית.

ב. לאומיות ומדינת לאום :קבוצה אתנית, לאום, לאומיות.

סוגי לאומיות: לאומיות אתנית- תרבותית, לאומיות פוליטית.

משמעויות שונות של מדינת הלאום- יובהר הרצף: מדינת לאום אתנית תרבותית, מדינה דו-לאומית, מדינה רב- לאומית, מדינת לאום פוליטית/מדינת כלל אזרחיה/מדינת לאום מדינתית.[[4]](#footnote-4)

ג. ההצדקות למדינת הלאום מנקודת מבט דמוקרטית.[[5]](#footnote-5)

**מדינה יהודית**

**מדינת ישראל - מדינה יהודית ודמוקרטית**:

*מדינת ישראל, בהיותה מדינה יהודית, היא מקרה פרטי של מדינת הלאום המודרנית.*

*מאפייניה וערכיה נגזרים מהגדרתה כיהודית ודמוקרטית.*

4. המאפיינים היהודיים של המדינה:

א. היבט משפטי-נורמטיבי:

המצב המשפטי המחייב[[6]](#footnote-6): חוק השבות, חוק האזרחות. חוק יסוד מקרקעי ישראל, חוק חינוך ממלכתי (מטרות החינוך), חוק שעות עבודה ומנוחה, חוק יסודות המשפט (המשפט העברי), חוק איסור גידול חזיר, חוק חג המצות, חוק יום הזיכרון לשואה ולגבורה, החוק לעשיית דין בנאצים ובעוזריהם, חוק רשות השידור.

ב. הסדר הסטטוס קוו.

ג. המרחב הציבורי:מעמדה של השפה העברית כשפה הרשמית, וסמלי המדינה (סמל, דגל, המנון).

ד. בין הציבורי לפרטי[[7]](#footnote-7): ימי המנוחה, נישואין וגירושין, גיור.

נושא זה קשור לנושא השסע הדתי מומלץ להיעזר בו במהלך הלמידה (למשל: ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית- פרק 13- עמ' 145).

5. מדינת ישראל והעם היהודי בתפוצות: האחריות והמחויבות ההדדית של מדינת ישראל והעם היהודי בתפוצות (תמיכה וסיוע של יהדות התפוצות בישראל; מחויבות ישראל לעליה ולהגנה על יהודים בעולם) (ת"ל בספר עמ' 44-54 ובחוברת המעדכנת עמ' 89-90 **או** ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית מתוך פרק 10- יחסי מדינת ישראל והתפוצות- עמ' 100-102 **או** משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות).

6 **.** המיעוטים בישראל**:** המיעוטים בהכרזת העצמאות, ~~ביטוי במרחב הציבורי- המוסדי לתחומי השפה החינוך והדת. (ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית 122-123~~ **~~או~~** ~~משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות).~~ [[8]](#footnote-8)

7. החברה הישראלית:

(להיות אזרחים בישראל- עמ' 276-298 או ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית- פרק 13 עד עמ' 144 **או** משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות).

א**.** הצגה כללית של השסעים בחברה הישראלית ואתגר החיים המשותפים.[[9]](#footnote-9)

ב. השסע הלאומי; הצגת הקבוצות השונות[[10]](#footnote-10),

הגורמים לשסע והביטויים שמעידים על התמשכותו, דרכי התמודדות.

**מהי דמוקרטיה? ערכים, עקרונות ומאפיינים של משטר דמוקרטי**

8. הרעיון הדמוקרטי (כולל הסבר על הדמוקרטיה כצורת ממשל והדמוקרטיה כערך)[[11]](#footnote-11): עקרון החירות ועקרון השוויון כערכי יסוד, האמנה החברתית.

9. עקרון 'שלטון העם': דמוקרטיה ישירה, ודמוקרטיה עקיפה/ייצוגית, משאל עם, משטר פרלמנטרי.

-תנאי יסוד לבחירות דמוקרטיות: כלליות, חשאיות, מחזוריות, שוות, מאפשרות התמודדות חופשית.

-שיטת הבחירות בישראל ומרכיביה; רשימתית יחסית ארצית (להיות אזרחים בישראל עמ' 372 **או** ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית עמ' 351-352 **או** משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות ד2(4) עמ' 221-224).

- השתתפות פוליטית.[[12]](#footnote-12)

10. ~~תרבות פוליטית דמוקרטית [הכרת המושג] (להיות אזרחים בישראל- עמ' 548~~ **~~או~~** ~~ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית 277-278~~ **~~או~~** ~~משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות ג7 עמ' 186-188).~~

עקרון הסובלנות,  עקרון הפלורליזם,  עקרון ההסכמיות.

11. עקרון הכרעת הרוב ושמירה על זכויות המיעוט: הכרעת הרוב כעיקרון לקבלת החלטות. זכויות המיעוט כבלם לעריצות הרוב.

12. זכויות האדם והאזרח:

זכויות טבעיות- זכויות האדם הבסיסיות: זכות לחיים ובטחון, זכות לקניין, הליך הוגן, הזכות לחירות ונגזרותיה, הזכות לשוויון; אפליה- הבחנה- העדפה מתקנת, הזכות לכבוד ונגזרותיה: הזכות לפרטיות, הזכות לשם טוב.

זכויות פוליטיות / אזרחיות: הזכות לבחור ולהיבחר, חופש ההפגנה והמחאה, חופש ההתאגדות הפוליטית.

זכויות חברתיות וכלכליות: זכות לקיום בכבוד – רמת חיים בסיסית, זכות לבריאות וטיפול רפואי, זכות לדיור, זכות לחינוך, זכויות עובדים ותנאי עבודה. [יש ללמד על פי עדכון תשע"א – מדריך למורה: זכויות חברתיות – אתר מפמ"ר אזרחות]

זכויות קבוצתיות / תרבותיות- יש ללמד דוגמאות לזכויות קבוצה שונות כגון: הזכות לשפה, הזכות לייצוג, הזכות לחינוך, הזכות לקיום מצוות הדת וחופש פולחן.[[13]](#footnote-13)

13. חובות האדם כאדם וחובות האדם כאזרח, הקשר בין חובות וזכויות.

14. זכויות האדם ואזרח בישראל. לבחירת המורה[[14]](#footnote-14): היכרות עם שתי דוגמאות להגנה בחקיקה, שתי דוגמאות בפסקה, שתי דוגמאות של הגנה ע"י מגזר שלישי (למשל: ארגוני מתנדבים). (להיות אזרחים בישראל עמ' 497-501 או מתוך ישראל – מדינה יהודית ודמוקרטית עמ' 213, 220, 224, 228-229, 232-233, 245-249 או מתוך משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות ד2(3) עמ' 216-221. תרגיל עמ' 286 שאלה 4).

15. גישות כלכליות-חברתיות במדינה הדמוקרטית:יובהר הרצף בין הגישה הליברלית לגישה הסוציאל-דמוקרטית. [יש ללמד על פי עדכון תשע"א – מדריך למורה: גישות כלכליות – אתר מפמ"ר אזרחות]

16**.** גלובליזציה[הכרת המושג] (יפורסם תרגום לערבית בתחילת שנה"ל תשע"ה ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית עמ' 296 **או** משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות ג9 עמ' 192-193)

17. עקרון הגבלת השלטון:

הפרדת הרשויות, חוקה.

מנגנוני פיקוח מוסדיים: פרלמנט, מערכת המשפט, מבקר המדינה, נציב תלונות הציבור.

מנגנוני פיקוח חוץ-מוסדיים:תקשורת, הפגנות ודעת קהל, אומנות.

18. תקשורת המונים ומאפייניה.

תפקידי התקשורת בדמוקרטיה: דיווח עבדתי, פרשנות, פיקוח וביקורת על השלטון, מתן במה, העברת מידע ותיווך בין השלטון והאזרחים, תעמולת בחירות.

כוחם ועצמתם של כלי התקשורת בדמוקרטיה: קביעת סדר יום ציבורי, הבניית מציאות ועיצוב דעת קהל.

[יש ללמד על פי עדכון תשע"ה – תפקידי התקשורת בדמוקרטיה – אתר מפמ"ר אזרחות]

19. עקרון שלטון החוק; שוויון בפני החוק, החוק מחייב את הפרט ואת רשויות השלטון כאחד, השבריריות של שלטון החוק, הציות לחוק וגבולות הציות לחוק.

סוגי עבריינות: עבריינות פלילית- רגילה, עבריינות שלטונית, עבריינות אידאולוגית. ~~אלימות פוליטית (לשם הגדרת המושג אלימות פוליטית- יפורסם תרגום לערבית בתחילת שנה"ל תשע"ה ישראל- ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית עמ' 198-199~~ **~~או~~** ~~משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות עמ' 183)~~

מקרים בהם יש ספק, מחלוקת או מתח בשאלת המחויבות לציות לחוק: סרבנות, פקודה בלתי חוקית בעליל.

20. זכות הדמוקרטיה להגן על עצמה מפני קבוצות לא דמוקרטיות.(להיות אזרחים בישראל עמ' 229 **או** ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית 291-293 **או** משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות).

21. בטחון ודמוקרטיה: זכות המדינה להגן על עצמה ועל אזרחיה מפני איומים על הביטחון (חקיקת חירום, מעצר מנהלי) (להיות אזרחים בישראל עמ' 231 **או** ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית 293-294 **או** משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות עמ' 184-185).

**משטר במדינת ישראל**

22. יסודות חוקתיים:

המעמד המשפטי של מגילת העצמאות: ערכית, משפטית, ביטוי בחוקי יסוד.

חוקי היסוד: מעמד, תוכן, צורה.

יובהר ייחודם של חוקי היסוד העוסקים בזכויות האדם: חוק יסוד כבוד האדם וחירותו וחוק יסוד חופש העיסוק. יובאו דוגמאות לשני חוקי יסוד נוספים (תוכן ומעמד) לבחירת המורה.

חוק השבות. חוק האזרחות.

23. הרשות המחוקקת:

עבודת הכנסת: קואליציה, אופוזיציה, מליאה, ועדות.

תפקידי הכנסת: רשות מכוננת (כתיבת חוקה), רשות מחוקקת (חקיקה ראשית ותהליך החקיקה), פיקוח וביקורת (אישור תקציב, אישור הקמת ממשלה, הצבעות אי אמון), מינוי בעלי תפקידים, ייצוג האזרחים.

24. הרשות המבצעת:

מעמד ראש הממשלה.

תפקידי הממשלה: קביעת מדיניות וביצועה, קביעת תקנות- חקיקת משנה.

אחריות ממשלתית משותפת, אחריות מיניסטריאלית.

25. הרשות השופטת:

הכללים המבטיחים את אי תלותה ואת עצמאותה של הרשות השופטת בישראל: ריסון הכנסת בנושא ביטול פסקי דין, עקרון הסוב-יודיצה, מינוי השופטים, תנאי העסקתם של שופטים.  
סוגי משפט: משפט פלילי, משפט אזרחי.

בג"ץ: סמכויות ותפקידים.

26. השלטון המקומי**;** תפקידים וסמכויות השלטון המקומי (להיות אזרחים בישראל עמ' 464, סמכויות ותפקידים עמ' 472-475 **או** ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית 421-423 **או** משטר ופוליטיקה בישראל: יסודות האזרחות עמ' 239-241 ,248-253).

27. תפיסות דמוקרטיות.[[15]](#footnote-15)

**בנוסף לנושאי הליבה כל מורה נדרש ללמד אשכול אחד לבחירה והעמקה מתוך האשכולות הבאים:**

1. **אשכול העולם היהודי**

~~ההשפעה של יהדות התפוצות על קביעת מדיניות הפנים והחוץ של ישראל.~~

השסע הדתי: תיאור הקבוצות השונות (חרדים, דתיים לאומיים, קונסרבטיבים, רפורמים, מסורתיים, חילונים), המחלוקות, הגורמים לשסע והביטויים שמעידים על התמשכותו, אתגר החיים המשותפים לאור השסע, האפשרויות להסכמות, פשרות וצמצום המחלוקות.

**2. אשכול תקשורת ופוליטיקה בישראל**

האזרח כצרכן ביקורתי של אמצעי התקשורת [כפי שמופיע בעדכון תשע"ה – תפקידי התקשורת בדמוקרטיה – אתר מפמ"ר אזרחות]

חשיבותה של התקשורת כאמצעי למימוש חופש הביטוי, למימוש זכות הציבור לדעת ולתיווך בין השלטון לאזרחים.

עקרון אי התלות של אמצעי התקשורת: תקשורת מדווחת ותקשורת מעורבת, צנזורה (פורמלית ובלתי פורמלית), ~~צינורות מידע פתוחים,~~ ~~תקשורת פלורליסטית (ריבוי מקורות מידע),~~ הוויכוח על השליטה והבעלויות, תקשורת מגויסת.

כוחם של אמצעי התקשורת: השפעה על מקבלי החלטות, השפעה על דעת קהל, השפעה על מערכות בחירות, חילופי שלטון ושינויים בהרכב הממשלה.

**3. אשכול בחירות ומפלגות**

שיטות ממשל: פרלמנטרית, נשיאותית.

הממשל הפרלמנטרי בישראלי: ממשלה קואליציונית ודרך הקמתה (מו"מ קואליציוני, הסכמים קואליציוניים), ממשלה צרה, ממשלה רחבה, ממשלת אחדות לאומית.

**4. אשכול מעורבות אזרחית ופיקוח על רשויות השלטון**

~~השתתפות ומעורבות אזרחית במובנה הרחב.[[16]](#footnote-16)~~

מוסדות פיקוח וביקורת:

מבקר המדינה, נציב תלונות הציבור, ועדת חקירה ממלכתית, ועדת חקירה פרלמנטרית, בג"צ.

**5. אשכול רשויות מקומיות**

מבנה הרשות המקומית.

בעלי תפקידים: דרג נבחר - ראש הרשות, מועצת הרשות המקומית.

הבחירות ברשות המקומית (בחירות ישירות לראש הרשות, בחירות רשימתיות למועצת הרשות).

דרג מבצע (עובדי העיריה).

**בתוכנית ההלימה לאקסטרניים ועבור נבחני המשנה שאלון 034204/שאלון 175 יש ללמד נושאים נוספים והם:**

* מדינת רווחה. [יש ללמד על פי עדכון תשע"א – מדריך למורה: מדינת רווחה – אתר מפמ"ר אזרחות]
* זכויות וחובות חברי הכנסת.
* מבנה מערכת המשפט בישראל.
* נשיא המדינה.
* היועץ המשפטי לממשלה.

**לתלמידים עולים לא חל שינוי בשנה זו.**

1. במקומות בהם לא צוינו מספרי עמודים מתוך ספר מסוים יתכן עדכון נוסף בהמשך- בהתאם להערות המחברים. [↑](#footnote-ref-1)
2. אין שינוי מן השנה שעברה [↑](#footnote-ref-2)
3. אין חובת הוראה של אשכול מסוים על פי מגזר, כפי שהיה עד כה. [↑](#footnote-ref-3)
4. בבחינה התלמיד יוכל לעשות שימוש בכל אחד מהמושגים ולקבל ניקוד מלא. [↑](#footnote-ref-4)
5. הבהרות בנושא זה מופיעות [במלווה מחוון לבחינת קיץ תשע"ד](http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Mazkirut_Pedagogit/MafmarEzrachut/TochnyotLi/MivchaneyBagrut/BehinotBagrut.htm). [↑](#footnote-ref-5)
6. לגבי כל חוק יש ללמד תוכן, מטרה וכיצד מבטא החוק את אופייה היהודי של המדינה. [↑](#footnote-ref-6)
7. רצוי לשלב בלמידה דיון בדוגמאות אקטואליות. [↑](#footnote-ref-7)
8. הנושאים המסומנים בתכלת לא ידרשו למועד קיץ תשע"ה אך ידרשו למועד חורף תשע"ו בהתאם לפרסום חומרי למידה בנושא. [↑](#footnote-ref-8)
9. בבחינה לא תהיינה שאלות על המושגים "שסע חופף" ו"שסע צולב". [↑](#footnote-ref-9)
10. הכוונה כאן היא לתיאור הקבוצות באופן כללי כדי שתלמידים יכירו את מגוון הקבוצות בחברה הישראלית. התיאור מופיע בספרי הלימוד השונים ואפשר להיעזר גם במקורות נוספים. בספרי הלימוד מופיע למשל בספר "ישראל- מדינה יהודית ודמוקרטית" עמ' 119-131. [↑](#footnote-ref-10)
11. בבחינת הבגרות לא יעשה שימוש במושגים "דמוקרטיה פורמאלית/ במובן הפורמאלי" ו"דמוקרטיה מהותית/ במובן המהותי" שהיו נהוגים עד כה. [↑](#footnote-ref-11)
12. בתוכנית הלימודים מוסברות הדרכים השונות להשתתפות פוליטית: פנייה לגופי ביקורת ממוסדים: בג"ץ, נציב תלונות הציבור. השתתפות בהפגנות, בשביתות פוליטיות וכיו"ב. שימוש האזרחים באמצעי התקשורת. תגובות להתרחשויות פוליטיות וחברתיות באמנות, בספרות בתיאטרון ובקולנוע. תיבחן מידת השימוש באמצעים השונים ע"י מפלגות, קבוצות לחץ ויחידים ומידת ההשפעה שלמפלגות וקבוצות לחץ הממסד. תובהר מטרת התגובות: לעורר תודעה ציבורית ודעת קהל נגד השלטונות או בעדם. ניתן למצוא הסבר על כך בספרי הלימוד למשל: להיות אזרחים בישראל עמ' 103-104. [↑](#footnote-ref-12)
13. לא כולל נושא היחס להענקתן של זכויות קבוצה ולהיקפן. [↑](#footnote-ref-13)
14. פורסם דף עזר למורה עם דוגמאות אפשריות. [↑](#footnote-ref-14)
15. הבהרות בנושא זה מופיעות [במלווה מחוון לבחינת קיץ תשע"ד](http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Mazkirut_Pedagogit/MafmarEzrachut/TochnyotLi/MivchaneyBagrut/BehinotBagrut.htm). [↑](#footnote-ref-15)
16. יובהרו משמעותם וחשיבותם של מעורבות והשתתפות אזרחית, כמשלימים להשתתפות פוליטית. [↑](#footnote-ref-16)